



**KULTUSMINISTER  
KONFERENZ**  
*Pädagogischer  
Austauschdienst*

## Hinweise zum Ausfüllen des Bewerbungsbogens

*Die nachfolgenden Informationen sollen Ihnen das Bewerbungsverfahren erleichtern.  
Wir bitten Sie, die Hinweise aufmerksam zu lesen, bevor Sie den Bewerbungsbogen ausfüllen.*

**I. Die Teilnahmebedingungen** sind im **Informationsblatt** für das Hospitationsprogramm deutscher Lehrkräfte an französischen Schulen aufgeführt.

**II. Beim Ausfüllen ist Folgendes zu beachten:**

- Bitte **nicht** handschriftlich ausfüllen und
- vorgegebenes Format, Überschriften und Schriftgröße bitte **nicht** ändern.

**III. Erforderliche Bewerbungsunterlagen:**

- Drei Meldebögen - davon ein Exemplar in Französisch
- mit einer **Befürwortung** durch die **Schulleitung**.
- Eine auf Französisch ausgefüllte, elektronische Bewerbung als pdf-Datei an **jonas.nussbaumer@kmk.org**

**IV. Bewerbungstermin**

Die schriftlichen Bögen sind bitte bis

Ende **März 2020**

auf dem **Dienstweg** über die Schulleitung und die zuständige Schulbehörde einzureichen (siehe Anhang ab Seite 3). Die taggenauen Bewerbungsfristen legen die einzelnen Schulbehörden fest, bitte erkundigen Sie sich dort!

**Direktbewerbungen können nicht bearbeitet werden!**

## AUSFÜLLHINWEISE

- Wir empfehlen Ihnen, das Formular nicht im Browser zu öffnen, sondern zunächst auf Ihrem Datenträger (Festplatte, Stick etc.) zu speichern.
- Der Bewerbungsbogen kann dann geöffnet werden.
- Durch Mausklick oder mit der Tabulatortaste können Sie im Formular von Feld zu Feld springen und die Ankreuzfelder durch Mausklick aktivieren oder deaktivieren. Bitte geben Sie die Datumsfelder im Format *tt/mm/jjjj* ein.
- Senden Sie die Datei mit dem ausgefüllten Formular an [jonas.nussbaumer@kmk.org](mailto:jonas.nussbaumer@kmk.org) (Bitte keinen Scan senden)
- Drucken Sie anschließend den Bewerbungsbogen bitte aus und erstellen Sie die erforderlichen Kopien.

Vielen Dank für die Beachtung dieser Hinweise, Sie helfen uns damit sehr bei der Bearbeitung der Anträge!



**KULTUSMINISTER  
KONFERENZ**  
Pädagogischer  
Austauschdienst

Referat VC  
Postfach 2240, D-53012 Bonn  
Tel.: +49 (0) 228 501 225  
E-Mail: jonas.nussbaumer@kmk.org

# Bewerbung

Dossier de candidature

## Hospitation deutscher Lehrkräfte an Schulen in Frankreich

Bitte am PC ausfüllen und Zutreffendes ankreuzen.  
Ein Exemplar des Bewerbungsbogens ist in **FRANZÖSISCH** zu erstellen.  
**Die Bewerbung kann nur akzeptiert werden, wenn sie auf dem Dienstweg eingereicht wird.**

### 1. Angaben zur Person / Dates personnelles

Name Nom			Vorname Prénom		
Geburtsdatum tt/mm/jjjj Date de naissance			Dienstbezeichnung Grade actuel	Nationalität Nationalité	
Jetzige Tätigkeit Service actuel					
Privatanschrift / Domicile					
Straße Rue			PLZ, Ort C.P./ Ville		
Telefon. Téléphone	+49(0)		E-Mail		
Fremdsprachenkenntnisse Connaissances de langues			Interessen, Hobbys Loisirs, intérêts		

### 2. Angaben zur Schule / Etablissement

Name der Schule Nom de l'établissement			Schulart Type		
Straße Rue			PLZ, Ort C.P. Ville		
Telefon Téléphone	+49(0)		E-Mail		
Schulprofil Profil d'école			Land in der Bundesrepublik		
Unterrichtsfächer Disciplines			2. Staatsprüfung o.a. Abschluss 2. Examen d'état ou équivalent		

Würden Sie ein Stellenangebot in jeder Region annehmen? Accepteriez-vous un poste dans chaque région?

Ja / oui

Nein / non

Wenn nein, bitte begründen: / Si non précisez les raisons s.v.p.:

Gewünschter Akademiebereich:

Gewünschte Schulart:  
Type d'établissement demandé:

Collège / Sek I

Lycée / Sek II

Ich stehe bereits in Kontakt mit folgender Schule / Partnerschule in Frankreich, die mich zur Hospitation aufnimmt. **Bitte Bestätigung beifügen!**  
J'ai contacté l'établissement suivant  l'établissement d'appariement qui est prêt de m'accueillir

Name der Schule, Akademie  
Nom de l'établissement

Schulart  
Type d'établissement

Straße, PLZ, Ort  
Rue, Code postal, Lieu

Kontaktperson, Mail

Motivation zur Teilnahme am Programm und sonstige Bemerkungen / Comment est-ce que l'établissement accueillant pourrait profiter de votre séjour professionnel:

### 3. Datenschutzhinweis und Informationsblatt

Vom **Informationsblatt** für Bewerber\*innen habe ich Kenntnis genommen.

Der Pädagogische Austauschdienst verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten unter Beachtung der Bestimmungen der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO), des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) sowie aller weiteren maßgeblichen Gesetze. Ihre Bewerbungsdaten werden von uns erhoben, verarbeitet und genutzt, um die Auswahl und Vermittlung einer Hospitation an eine französische Schule durchführen zu können. Sie werden unter Beachtung datenschutzrechtlicher Bestimmungen an die damit beauftragten Stellen im Inland und Frankreich (z.B. Schulen, France Education International, Ministerien) weitergeleitet.

Ort, Datum

Unterschrift

**Dieser Meldebogen ist in dreifacher Ausfertigung auf dem DIENSTWEG einzureichen. Direktbewerbungen an den Pädagogischen Austauschdienst werden nicht berücksichtigt!**

*Befürwortung durch die Schulleitung:*

Ort, Datum / Place, Date

Unterschrift / Signature

*Befürwortung durch die mittlere Schulbehörde (siehe Anhang ab Seite 3):*

Ort, Datum / Place, Date

Unterschrift / Signature

*Befürwortung durch das Kultusministerium bzw. die oberste Schulbehörde (siehe Anhang ab Seite 3):*

Ort, Datum / Place, Date

Unterschrift / Signature

**Mit der Bitte um Weiterleitung an den Pädagogischen Austauschdienst – VC –  
Postfach 22 40, 53012 Bonn**

**Die Bewerbung muss auf dem Dienstweg an die folgende Schulbehörde im Land weitergeleitet werden:**

Für Fragen zum Programm wenden Sie sich bitte an [✉jonas.nussbaumer@kmk.org](mailto:jonas.nussbaumer@kmk.org) oder ☎0228 501225

**Baden-Württemberg:** Das jeweils zuständige Regierungspräsidium - Abteilung 7 – Schule und Bildung - in Freiburg, Karlsruhe, Stuttgart oder Tübingen

**RP Karlsruhe:** Manuel Obert ([✉Manuel.Obert@rpk.bwl.de](mailto:Manuel.Obert@rpk.bwl.de) ☎0721 9264450)

**RP Freiburg:** Jochen Möller ([✉Jochen.Moeller@rpf.bwl.de](mailto:Jochen.Moeller@rpf.bwl.de) ☎0761 2086113)

**RP Tübingen:** Ellen Butzko ([✉Ellen.Butzko-Willke@rpt.bwl.de](mailto:Ellen.Butzko-Willke@rpt.bwl.de) ☎07071 7572130)

**RP Stuttgart:** Christana Wagner ([✉christana.wagner@rps.bwl.de](mailto:christana.wagner@rps.bwl.de) ☎0711 90417708)

**Bayern:** Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus – Referat V.10 – 80327 München

Phillip Aigner ([✉philipp.aigner@stmuk.bayern.de](mailto:philipp.aigner@stmuk.bayern.de) ☎089 21862509)

**Berlin:** Über die jeweils zuständige Schulaufsicht im Außenstellen-Referat an die Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie – II D 4.1 – Bernhard-Weiß-Str. 6 – 10178 Berlin

Petra Bölke ([✉petra.boelke@senbjf.berlin.de](mailto:petra.boelke@senbjf.berlin.de) ☎030 902276386)

**Brandenburg:** Staatliches Schulamt Cottbus – Internationaler Lehrer- und Schüleraustausch - Blechenstraße 1 – 03046 Cottbus

Simone Schüler ([✉simone.schueler@schulaemter.brandenburg.de](mailto:simone.schueler@schulaemter.brandenburg.de) ☎0355 4866502)

**Bremen:** Freie Hansestadt Bremen - Die Senatorin für Kinder und Bildung – Referat 20 – Rembertiring 8-12 - 28195 Bremen

Marie Laurent ([✉marie.laurent@bildung.bremen.de](mailto:marie.laurent@bildung.bremen.de) ☎0421 3612958)

**Hamburg:** Freie und Hansestadt Hamburg - Behörde für Schule und Berufsbildung – Amt für Bildung – Hamburger Straße 31 - 22083 Hamburg

Hans-Heinrich Inzelmann ([✉hansheinrich.inzelmann@bsb.hamburg.de](mailto:hansheinrich.inzelmann@bsb.hamburg.de) ☎040 428636204)

**Hessen:** über die jeweiligen Staatlichen Schulämter an das Staatliche Schulamt für den Landkreis Groß-Gerau und den Main-Taunus-Kreis – Servicestelle Internationale Begegnungen – Walter-Flex-Straße 60 - 65428 Rüsselsheim

Birgit Thalheimer ([✉Birgit.Thalheimer@kultus.hessen.de](mailto:Birgit.Thalheimer@kultus.hessen.de) ☎06142 5500303)

**Mecklenburg-Vorpommern:** Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur - Institut für Qualitätsentwicklung M-V Referat IQ 2 - 19048 Schwerin

Doris Lipowski ([✉D.Lipowski@iq.bm.mv-regierung.de](mailto:D.Lipowski@iq.bm.mv-regierung.de) ☎0385 5887702)

**Niedersachsen:** über die Niedersächsische Landesschulbehörde an das Niedersächsisches Kultusministerium – Referat 21 – Hans-Böckler-Allee 5 - 30173 Hannover

Manuela Stützer ([✉manuela.stuetzer@mk.niedersachsen.de](mailto:manuela.stuetzer@mk.niedersachsen.de) ☎0511 1207361)

**Nordrhein-Westfalen:** über die jeweilige Bezirksregierung in Arnsberg, Detmold, Düsseldorf, Köln oder Münster an das Ministerium für Schule und Weiterbildung NRW – Völklinger Straße 49 - 40190 Düsseldorf

Sabine Friedrich ([✉sabine.friedrich@msb.nrw.de](mailto:sabine.friedrich@msb.nrw.de) ☎0211 58673422)

**Rheinland-Pfalz:** über die jeweils zuständige Schulaufsicht an das Ministerium für Bildung – Abteilung 3,  
Mittlere Bleiche 61 - 55116 Mainz

Silke Schubert (✉ [Silke.Schubert@bm.rlp.de](mailto:Silke.Schubert@bm.rlp.de)) ☎06131 164168)

**Saarland:** Ministerium für Bildung und Kultur – Referat B6 - Trierer Str. 33 - 66111 Saarbrücken

Rainer Müller (✉ [r.mueller@bildung.saarland.de](mailto:r.mueller@bildung.saarland.de)) ☎0681 5017218)

**Sachsen:** über das Landesamt für Schule und Bildung, Referenten für interkulturelle Bildung  
und Erziehung in den Standorten Bautzen, Dresden, Chemnitz, Leipzig oder Zwickau  
an das Sächsische Staatsministerium für Kultus, Postfach 100910, 01079 Dresden

Astrid Krüger (✉ [astrid.krueger@smk.sachsen.de](mailto:astrid.krueger@smk.sachsen.de)) ☎0351 56468323)

**Sachsen-Anhalt:** Landesschulamt – Referat 24 - Ernst-Kamieth-Straße 2 - 06004 Halle (Saale)

Norbert Ryl (✉ [norbert.ryl@sachsen-anhalt.de](mailto:norbert.ryl@sachsen-anhalt.de)) ☎0345 5142043)

**Schleswig-Holstein:** Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein  
– Brunswiker Straße 16-22 - 24105 Kiel

Sandra Mohr (✉ [Sandra.Mohr@bimi.landsh.de](mailto:Sandra.Mohr@bimi.landsh.de)) ☎0431 9882262)

**Thüringen:** Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport - Werner-Seelenbinder-Str. 7 - 99096  
Erfurt

Brita Mucke (✉ [brita.mucke@tmbjs.thueringen.de](mailto:brita.mucke@tmbjs.thueringen.de)) ☎0361 57 3411522)

Stand: 29.01.2020